

“前进”和“后退”义动词不平衡发展的历时考察

焦毓梅*

目 录

1. 引言
2. “前进”和“后退”义动词在现代汉语中的情况
3. “前进”和“后退”义动词的历时考察
4. 结语

1. 引言

反义关系(antonym)是词与词之间的一种聚合联想关系,它反映的是词汇项目的“意义相对”(oppositeness of meaning)现象。关于“对立关系”(opposites)的研究,往往具化为反义词的研究,反义词及其使用的不平衡性长期以来一直受到学界的关注。

相关研究主要集中在共时层面的研究上,最早的研究是赵元任先生在《汉语口语语法》中零星地提到了语言搭配中的不平衡现象。到20世纪80年代以后,随着现代语义学知识和结构主义语言学的标记理论逐渐得到中国学者重视,对反义词不平衡现象的专门研究才得以展开,如吕叔湘先生(1984)在《有“大”无“小”和有“小”无“大”》中专门描写了“大”和“小”的不平衡现象;石安石、詹人凤(1983)对反义词聚在意义、句法、构词、感情色彩等方面的不平衡性进行了举例式的描写,并运用标记理论对具有意义包含关系的部分反义词聚

* 德成女子大學, 中語中文學科, 助教授

进行了说明；黄国营、石毓智（1993）发表了《汉语形容词的有标记和无标记现象》，将标记理论与汉语反义词研究结合起来。

另外也有一些论文选择对单对的反义词进行共时与历时相结合的研究，研究对象主要集中在成对的单音节形容词上，比如《反义词群“好—坏”的组合情况及其不对称现象》（段濛濛，2006）、《“大/小+NP”不对称性问题的考察》（许光灿，2005）、《“多/少”作状语对称与不对称的现象的考察》（赵聪，2007）、《“大小类”反义词有无标记项在汉语及中介语词汇层面的不对称研究》（陈艳华，2007）、《反义词“早—晚”不对称的共时和历时考察》（冯志峰，2008）。

对于动词的相关研究不太多见，主要集中在对“上—下”、“来—去”等几组单音节反义动词的研究上，比如《运动义动词“上”“下”用法考辨》（张其昀，1995），《“V来V去”与现代汉语动词的主观范畴》（马庆株，1997），《浅议“上”“下”与人体器官词语搭配的不对称性》（范洁清，2002），《“上、下”动词性组合的认知考察》（张华，2002），《“上、下”隐喻映射的对称与不对称现象分析》（李文莉，2004），《认知模式的差异对“上”“下”二词使用的影响》等。

本文选择“前进—后退”义动词进行共时与历时的考察，一方面对“前进—后退”义动词的形成与发展进行描写，期望有助于常用词汇更替的研究；一方面也希望对相关的单音节词、双音节词及词语组合形式进行全面细致的考察，分析其不平衡现象存在的原因，弥补以往相关研究的不足。

2. “前进”和“后退”义动词在现代汉语中的情况

“前进”和“后退”是一组常见动作，自古及今都属于认知的基本范畴，所涉及词汇也属于基本词汇范畴，属于语言中较为稳定，不容易受外来因素影响而发生变化的部分，对其历史变化情况进行考察，既有助于词汇史的描写，也有助于对汉语中同类现象的深入认识。

“前进”、“后退”是一组典型的位移动词，涉及“位移”和“方位”两个概念，语

义相对:

{前进}={+ 位移,+ 正面方向}

{后退}={+ 位移,- 正面方向}

1) 相关概念对应的词汇形式

在现代汉语中, 涉及“前进—后退”概念的主要有以下表达方式¹⁾, 从其构成方式上比较, 略有差异, 表“后退”义动词形式更丰富一些:

单音节动词: 进——退;

双音节动词: 前进——后退 (退却、退后)

词语组合形式: 向 (或往) 前进——向 (或往) 后退 (向后倒)

表 1. “前进”和“后退”概念的词语表达方式

概念 \ 词语	单音节动词	双音节动词			介词+方位词+动词
		方位词素+动词素	动词素+方位词素	同义复合词	
“前进”义	前	前进			向 (或往) 前进
“后退”义	进	后退	退后	退却	向 (或往) 后退; (向后倒)

将上述词语及部分由“进”、“退”构成的同素复合词粗略比较, 发现从使用频率上来看, “前进”义相关动词远远高于“后退”义相关动词的使用频率。检索 CCL (北京大学语料库) 现代汉语部分的结果如下。

由“进”、“退”构成的同素复合词比较如下。

1) 这里不包含专用于某一固定语境 (如撤退) 或只用于抽象引申意义 (如衰退、消退等) 的相关词语。

表 2. “前进”和“后退”相关词语使用频率

词语	进	退	前进	后退	退后	退却
频率	602192	48340	13481	2428	517	695

表 3. “进”和“退”构成同素复合词使用频率

词语	进步	退步	进军/进兵	退军/退兵
频率	24228	211	3776/114	4/135

2) 相关词语在现代汉语中的主要义项

“前进”、“后退”、“退却”等双音节词用法相对单一，只表示相应的位移概念。单音节词“进”、“退”除表达相应位移概念以外，还有其他相关常用义项，如“进”可表示“向内移动”、“收入、买入（使……向内移动）”等义，“退”可表示“离开（从……后退）”、“送回、不接受（使……后退）”等。“却”在现代汉语中主要表转折，但其表“向后位移”的义项仍有使用。“进”、“退”、“却”相关词或词素涉及及相关其他概念情况，大体如下表。

表 4. “进”、“退”、“却”常用义项

词语	表位移概念		相关概念一 (含“从……前进/后退”义)		相关概念二 (含“使……向前、内、后移动”义)		其他
	向前移动	向内移动					
进	向前移动	向内移动			奉上、呈上	收入、买入、吃、喝	
退	向后移动		离开、辞去 (如辞职)	消退、减退	送回、不接受 (如退货)		
却 ²⁾	向后移动				送回、不接受		表转折

2) “却”较为特殊，除作副词表转折用法外，其他用法均不单独使用，只出现在双音节词或成语中，应视为历史用法的遗留现象。

3. “前进”和“后退”义动词的历时考察

1) “前进”和“后退”义动词的来源

(1) “进”、“退”的来源

自先秦早期文献直至现代汉语，“进”、“退”一直是表达这组概念的核心词，且从其来源看，其本义即为“向前/后移动”，其他义项均由此义项引申而来³⁾。在先秦早期文献中，即多有用例，如：

- (1) 进退维谷。（《诗经·大雅·桑柔》）
- (2) 见可而进，知难而退，军之善政也。（《左传·宣公十二年》）
- (3) 非敢后也，马不进也。（《论语·雍也》）
- (4) 孔子退，揖巫马期而进之。（《论语·述而》）

(2) “却”“退却（却退）”的来源

“却”本义即为“后退”⁴⁾，从语料库检索用例情况来看，大约在先秦后期（战国以后）才出现，在战国及后代文献中用例多见，如：

- (5) 弃甲兵，怒战栗而却。（《战国策·秦策》）
- (6) 逐敌危而不却，故其国富而兵强。（《韩非子·定法》）

“却”、“退”同义连用，六朝以前用例罕见，检索到的用例仅有“却退”1例，

- 3) “进”会意字，甲骨文字形，上面是“隹”，象小鸟形，下面是“止”（趾）；《说文·辵部》注：进，登也；且从文献情况来看，其最早用例也为此用法，《汉语大词典》收录最早用例为“車徒皆作，遂鼓行，徒衔枚而进《周礼·夏官·大司马》”。“退”小篆字形，从彳、从日、从攴（攴的反写）；《汉语大词典》收录最早用例为“羝羊觸藩，不能退，不能遂。（《周易·大壮》）”。
- 4) “却”形声字，从卩去声。清段玉裁《说文解字注》：从各本作节欲也。误。今依玉篇欲爲却。又改节爲卩。卩却者，节制而却退之也。

“退却”2例：

- (7) 魏顆以其身却退秦师于辅氏。（《国语·晋语》）
- (8) 子反曰：“亟退却也！”竖阳谷又曰：“非酒也。”（《吕氏春秋·慎大览》）
- (9) 如牛羸人罢，任车退却，还随坑谷，有破覆之败矣。（《论衡·效力》）

(3) “前进（进前）”“后退（退后）”的来源

“前进”《汉语大词典》引首用例为汉代文献《史记》中：

- (10) 释之前进曰：‘使其中有可欲者，虽锢南山，犹有郤。（《史记·张释之冯唐列传》）

其中“前进”应为“上前进（言）”并非“向前移动”，从检索文献情况看，类似现代汉语“前进”的用法，在六朝时期多见，如：

- (11) 战不利，死者数百人，引还。贼寻前进。（《三国志》裴松之注）
- (12) 船盘回旋转，不能前进，至於宝所。（《百喻经·入海取沉水喻》）

“进前”《汉语大词典》引首用例早于“前进”，为战国文献《韩非子·外储说右下》中：

- (13) 马退而却，策不能进前也。（《韩非子·外储说右下》）

然而，其用例在战国直至两汉都极为罕见，和“前进”一样也是到六朝时期才多起来，而且一直沿用到明清以后，如：

- (14) 肃故进前，与备相遇于当阳。因宣权旨，论天下事势。（《三国志》裴松之注）
- (15) 三太遂进前，慢慢敲打门环。（清《三侠传·第六回》）

“后退”的出现要比“前进”晚得多，《汉语大词典》引首用例即为现代文曹禺《北京人》中用例，从检索文献情况来看，大约在明清小说中开始有用例，如：

(16) 汝等前进可活，后退即死，须并力攻之。（《三国演义·一百一十七回》）

“退后”《汉语大词典》引首用例为宋代文献《五灯会元》中：

(17) 僧礼拜起，门以拄杖拈之，僧退后。（《五灯会元·玄沙师备禅师》）

从检索文献情况来看，大约在晚唐五代时期，开始出现较多的用例，如：

(18) 若一人退后，斩杀诸将，莫言不道！（《敦煌变文选·韩擒虎话本》）

(4) “介词+前/后+进/退”的来源

唐五代以后“介词+方位词+动词”的结构兴起，并迅速扩展开来，“介词+前+一般位移动词”的用例亦多见，如：

(19) 与生向前走，唯求多出利。折本即心狂，惶惶烦恼起。（《王梵志诗》）

(20) 是和高慈亲普降。目连问以更往前行。（《敦煌变文集·目连缘起》）

“介词+前/后+进/退”的用法应是在这一基础上衍生出来，大约到明清以后用例多见，如：

(21) 今月初六日已到泽州界，不往前进，及所遣先锋今月十四日过黄河。（《大金吊伐录·卷三》）

(22) 小船离泉有二十五六丈远，便不能再向前进了。（《三侠剑·一百六十五回》）

(23) 那妖精只是不理，直往后退。（《西游记·第八十一回》）

(5) 小结

现代汉语中“前进”、“后退”概念涉及相关动词或词素均为本义即指称相应概念。三个单音节词在上古产生，“进”、“退”自先秦早期沿用至今，“却”在先秦后期加入。双音节动词均产生自中古以后，其中“却退/退却（同义动词复合）”和“前进/进前（方位词和动词复合）”产生于中古时期（六朝），“退后（动词+方位词）”产生于中古末期（唐五代），“后退（方位词+动词）”产生于近代以后（明清）。到明清以后，又增加了“介词+前/后+进/退”这一结构。其大体情况如下表。

表 5. “前进”、“后退”义词语产生时代

词语	上古		中古		近代	
	先秦早期	先秦后期	六朝	唐五代	宋元	明清
进	+					
退	+					
却		+				
却退/退却			+			
前进/进前			+			
退后				+		
后退						+
介词+前/后+ 进/退						+

2) “前进”和“后退”义动词的历时考察

在考察“前进”、“后退”概念相关动词来源的时候，我们发现这些同义词语分别在不同时期产生，期间却并不存在相互替代的关系，如“退”和“却”，“退后”、“退却”和“后退”等双音节形式长期并存。我们试选择各个相关时期代表文献分析不同时期这些同义词语分布情况，同时考察这些词语向相关概念域的扩

展是否同步，产生的新义项是否会影响到其本义的使用。

(1) 先秦早期：进—退

检索CCL语料库这一时期的10种文献⁵⁾，检索到“进”143例、“退”211例、“却”4例。

第一，“进”、“退”单独作谓语

“进”、“退”一般单独作谓语，并举的例子多见，如：

- (24) 知进而不知退，知存而不知亡，知得而不知丧。（《周易·乾·文言》）
 (25) 师之耳目，在吾旗鼓，进退从之。（《左传·成公二年》）

且“进”、“退”常常并不单指动作上的“进、退”，而含有从现有位置前进到某一处所中或从某一处所退出至原先的处所，语义接近“进入（或进一步进入）”、“退出（或退回）”，如：

- (26) 林父之事君也，进思尽忠，退思补过，社稷之卫也，若之何杀之？（《左传·宣公十二年》）
 (27) 予违，汝弼；汝无面从，退有后言。（《今文尚书·虞书·益稷》）（退下或退出某个场所）

“退”有部分用例带处所宾语（或补语），指“从……退下来（或退出来）”，如：

- (28) 退朝，待于庭。馈入，召之。（《左传·昭公二十八年》）（指从朝堂上退出来）
 (29) 还，滑罗殿。未出，不退于列。其御曰：殿而在列，其为无勇乎！（《左传·定公十二年》）（指从行列中退出来）

5) 十种文献包括自周代直至春秋末期的今文尚书、诗经、周易、国语、老子、论语、墨子、孙子、左传。

第二, “进”、“退”带受事宾语

“进”、“退”带受事宾语, 指“使……前进”或“使……后退”, 均有较多用例, 如:

- (30) 楚军遂疾进师, 车驰卒奔, 乘晋军。(《左传·宣公十二年》)
 (31) 吾救主于车, 退敌于下, 我, 右之上也。(《左传·哀公元年》)

也可以带较为抽象的宾语, 如:

- (32) 忠信, 所以进德也; 修辞立其诚, 所以居业也。(《周易·乾·文言》)
 (33) 子曰: 求也退, 故进之; 由也兼人, 故退之。(《论语·先进》)

第三, “进”、“退”的引申义项

在这一时期“进”、“退”均产生了一些相关的引申义项, 但用例较少, 分别是:

- (34) 夫宣子尽谏于襄、灵, 以谏取恶, 不悼死进, 可不谓忠乎! (《国语·晋语》) (指进<言>)
 (35) 辘颇道渴, 其族辘啮进稻醴、梁糗、暇脯焉。(《左传·哀公十一年》) (指进献<物品>)
 (36) 民皆劝其赏, 畏其罚。相率而为贤者。以贤者众。而不肖者寡。此谓进贤。(《墨子·尚贤》) (进献<贤者>)
 (37) 二君不务德, 而力争诸侯, 民何罪焉? 我请退, 以为子名, 务德而安民。《左传·哀公十年》 (指退职, 从职位上退下来)
 (38) 楚告于晋曰: 寻盟未退, 而鲁伐莒, 渎齐盟, 请戮其使。《左传·昭公元年》 (指退出, 从盟中退出来)
 (39) 譬如火焉, 火中, 寒暑乃退。此其极也, 能无退乎? 《左传·昭公三年》 (减弱、消退)

第四, “却”的用法

我们注意到“进”、“退”在自周至春秋末期的十种文献中, 均有较多用例,

而“却”仅有4例，均出现在春秋末期或战国初期文献中，其中《国语》1例、《墨子》3例，其中两例为自动用法，两例为带受事宾语的使动用法，分别是：

- (40) 昔克盩之役，秦来图败晋功，魏颗以其身却退秦师于辅氏。（《国语·晋语》）
- (41) 其疾斗却敌于木，敌下终不能复上。（《墨子·号令》）
- (42) 鼓无休。夜以火。如此数。寇却解。（《墨子·旗帜》）
- (43) 以予救突，勿令塞突。突则塞，引版而却。（《墨子·备穴》）

第五，小结

这一时期，“进”、“退”为核心词，其他相关表达方式还未产生。“进/退”的本义为其核心义项，单独作谓语出现频率最高，同时兼有使动用法。“进”的引申义隐含有“使……”义；“退”的引申义则由其基本用法引申而来，不含“使……”义，其基本情况如下。

表 6. 先秦早期“进”、“退”常用义项及用法

词语	位移动词用法		
	单独谓语	使动 (进/退+O)	进/退+处所
进	+	+	
退	+	+	+
“进”引申义项		进 (言) 进献 (物品) 进献 (贤才)	
“退”引申义项	消退, 减退		退职 退盟

(2) 先秦后期：进—退—却

先秦后期，“进—退”仍然是这一组词语中最重要的代表词，“却”作为新兴词加入表达“后退”义。我们检索CCL语料库收入的这一时期的20种文献，检索到“进”600例、“退”491例、“却”67例。

第一，进——退

基本保留了前一时期的全部用法，兼有自动和使动的用法，“进”、“退”并举例多见，如：

- (44) 举觶者皆进，坐奠于荐右。宾与大夫辞，坐受觶以兴。举觶者，退，反位，皆拜送。（《仪礼·乡射礼》）（实指“进退”的动作）
- (45) 志色辞气，其人甚偷，进退多巧，就人甚数，辞不至，少其所不足，谋而不已，曰伪诈者也。（《逸周书·官人解》）（泛指行为举止）
- (46) 能者不可弊，败者不可饰，誉者不能进，非者弗能退，则群臣之间明辩而易治，故主讎法则可也。（《韩非子·有度》）（指“使……进、退”）

“进”、“退”在前一时期的引申义基本都延续了下来，并产生了一些新的引申义。“进”原有指“进献”的意义延续了下来，并出现了带指人宾语和双宾语的用例，如：

- (47) 桓公好味，易牙蒸其子首而进之。（《韩非子·二柄》）
- (48) 犹炮宰和五味而进之君。（《韩非子·难二》）

“退”原有指“消减、消退”的义项延续了下来，“进”产生了“增加、增长”的新义项，如：

- (49) 百官不因，则业不进，故群臣为之用。（《韩非子·孤愤》）（增长）
- (50) 专利作威，佐乱进祸，民将弗堪。（《逸周书·芮良夫》）（指使……增长）
- (51) 无致和，退嗜欲，定心气。（《吕氏春秋·仲夏纪》）（指使……退减）
- (52) 冬祀司民，献民数于王。王拜受之，以图国用而进退之。（《周礼·秋官·小司寇》）（使……增减）

“进”、“退”指“进用”、“黜退”的用例较多，如：

- (53) 凡国之政事，国子存游倅，使之脩德学道，春合诸学，秋合诸射，以考其

- 艺而进退之。（《周礼·夏官·诸子》）（进用与黜退，使……进、退）
- (54) 明主之为官职爵禄也，所以进贤材权有功也。（《韩非子·原解》）（招引，使……进用）

第二，却

“却”在这一时期已经有较多用例，检索到的用例全部指“后退”，用法与“退”基本一致，也有与“进”同现的例子，如：

- (55) 赵襄子游于囿中，至于梁，马却不肯进。（《吕氏春秋·季冬纪》）

有1例“退却”连用：

- (56) 竖阳谷对曰：“非酒也。”子反曰：“亟退却也！”（《吕氏春秋·慎大览》）

值得注意的是，“退”的基本用法是单独作谓语的自动词，使动用法用例较少。而“却”67例中，有40余例是使动用法，比例远远高于“退”。如：

- (57) 孔子闻之，曰：“临难用诈，足以却敌；反而尊贤，足以报德。文公虽不终，始足以霸矣。”（《吕氏春秋·孝行》）
- (58) 无由接，固却其忠言，而爱其所尊贵也。（《吕氏春秋·先识》）
- (59) 不胜者皆袭，说决拾，却左手，右加弛弓于其上。（《仪礼·乡射礼》）

“却”与“退”一样都有“却+处所宾语”的用法，只是检索到的4例均为“却+目标处所（或终点）”，如：

- (60) 宰夫右执觶，左执丰，进设于豆东。宰夫东面，坐启簋会，各却于其西。（《仪礼·乡射礼》）

第三，小结

这一时期，“进”基本用法不变，只是增加了更多的引申义项，与“退”在更

多的义位上形成反义关系。“退”、“却”基本用法一致，“却”相对用例较少，使动用例所占比例较高。

表 7. 先秦后期“进”、“退”、“却”常用义项及其用法

词语	词语用法			
	单独谓语	使动 (进/退+O)	进/退+起始处所	进/退+目标处所
进	+	+		
退	+	+	+	+
却	+	+		+
“进”引申义项	增加	进献 进用		
“退”引申义项	消退, 减退	黜退	退职 退盟	

(3) 两汉时期：进`前——退`却

我们选择CCL语料库中西汉贾谊的《新书》、刘向的《战国策》、东汉王充的《论衡》作为主要文献，对其进行检索并分析其用例。

第一，进——退、却

西汉时期，与先秦后期情况几乎完全一致，“进一退”并举，“却”的用例仍然相对较少，使动用法所占比例仍然较高。两种文献中检索到“进”94例（《新书》31例、《战国策》63例），“退”46例（《新书》23例、《战国策》23例），“却”16例（《新书》3例、《战国策》13例），其中6例是自动词，10例为使动用法。在少数用例中也出现了一些新兴现象的萌芽，如“进”有1例与“出”并列，似乎指“进入”义：

(61) 令库具车，进出具马府具币，行有日矣。（《战国策·秦策》）

“却”有1例与位移动词连用：

- (62) 太子跪而逢迎，却行为道，跪而拂席。（《战国策·燕策》）（指倒退着走）

东汉时期，《论衡》中检索到“进”53例、“退”43例、“却”39例。“进”、“退”基本用法不变，引申义继续增加：

- (63) 充书日进，又无过失。（《论衡·自纪》）（指进步）
(64) 必教亲彻饌退膳，不得饮食。（《论衡·知实》）（拿走）
(65) 白云“君子杀身以成仁”，何难退位以成礼？（《论衡·问孔》）（辞职）

“退”也出现了与位移动词连用的用例，如：

- (66) 子韦退走，北面再拜曰：“臣敢贺君。（《论衡·变虚》）

“却”用例较前代比例有所增加，出现了表“除去”的引申义：

- (67) 一炭之火，厌除凶咎，却岁之殃，如何也！（《论衡·调时》）（除去）

第二，前

自西汉始，方位词“前”可以指“前进”义，例多见，且出现于“却”对举的例子，如：

- (68) 前无所观，却无所畏也。（《论衡·率性》）

“前”的这一动词用法，多与其他动词连用，指在较小空间内短距离的“前进”，如：

- (69) 樊於期乃前曰：“为之奈何？”（《战国策·燕策》）
(70) 又前而为歌曰：“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还！”（《战国策·燕策》）

(71) 有一人前曰：“我可以为神乎？”（《论衡·纪妖》）

第三, 双音节形式

东汉后期, “前进”、“退却”、“却退”等双音节形式开始有少数用例, 如:

(72) 涂有狂夫,投刃而候;泽有猛虎,厉牙而望;知见之者,不敢前进。（《论衡·知实》）

(73) 荐致之者,罢羸无力,遂却退窜於岩穴。（《论衡·效力》）

(74) 如牛羸人罢,任车退却,还堕坑谷。（《论衡·自纪》）

“进”、“退”的引申义开始出现相应的双音节形式, 如:

(75) 皋陶、伯益进用, 无择、子高退隐。·

(76) 充升擢在位之时, 众人蚁附; 废退穷居, 旧故叛去。·

第四, 小结

这一时期几乎与先秦后期情况几乎完全一致, “进一退”仍然是其中的核心词汇, “却”的用例增多。方位词“前”可以指“前进”义, 双音节形式开始萌芽。

(4) 六朝时期

这一时期, 我们选择《世说新语》等小说类文献作为主要资料, 考察这一时期相关动词的用法。

第一, 进---退

“进”在这一时期产生了指“进入”的意义, 并产生了相关引申义, 例多见。如:

(77) 玉台子妇, 徒跣求进, 阍禁不内。（《世说新语·贤媛》）（进入）

(78) 致令恶人有谤毁之言, 则不复佑助人, 而邪气得进。（《抱朴子内篇·卷

十一》) (进入)

- (79) 荀勖尝在晋武帝坐上食笋进饭,谓在坐人曰:此是劳薪炊也。(《世说新语·术解》) (指吃喝)
- (80) 后有客造之,正遇其饮复茗,亦先闻世有此病,仍令更进五升,乃大吐。(《搜神后记·卷三》) (指吃喝)

“退”指“后退”,有很多用例含有“离开、退出”的意思,但并未产生“出”义,如:

- (81) 王大惭而退。(《世说新语·》) (指离开)

第二, 却

这一时期,“却”作为自动词单独作谓语的例子极少,使动及其引申指“使……消退(去除、除掉)”的例子多见,如:

- (82) 吾闻卫孔周其祖得殷帝之宝剑,一童子服之,却三军之众,奚不请焉?(《列子·汤问》)
- (83) 可以涉江海,却蛟龙,止风波。(《抱朴子内篇·卷十八》)
- (84) 专行内事以却病痛。(《抱朴子内篇·卷十五》)

其余的大部分用例是和其他动词联合做谓语。大体分为两种情况,一是“却+动词”表示连续的两个动作,如下例中“却据”指先“退后”然后“据”,其中后一动作是核心动作:

- (85) 武子一起便破的,却据胡床,叱左右:“速探牛心来!”(《世说新语·汰侈》)

二是“动词+却”,前一动词为可带受事宾语的动词,“却”则表示该动作的目的或结果,如:

- (86) 呼婢曰：举却阿堵物。（《世说新语·规箴》）
 (87) 遂送乐器。绍推却不受。（《世说新语·方正》）
 (88) 剪却毛，泔净洗去痂。（《齐民要术·卷第六》）
 (89) 草生拔却，勿令荒没。（《齐民要术·卷第五》）
 (90) 不中用者，割却少许。（《齐民要术·卷第九》）

此外这一时期，“却后”连用，指某一事件过去后多长时间，用例也较多，如：

- (91) 却后一年，支遂殒。（《世说新语·伤逝》）
 (92) 人即出之，系之而去。却后五日，狗夜走归。（《搜神后记·杨生狗》）

第三，前

“前”表“前进”的用法，延续了下来，且单独作谓语的例子多见，如：

- (93) 以丹书门户上，万邪众精不敢前。（《抱朴子内篇·卷四》）
 (94) 见一人将胡麻车在路中，不得前。（《百喻经·索无物喻》）
 (95) 既前，都不问病，直云：君在中朝，与和长舆齐名。（《世说新语·方正》）

第四，双音节形式

这一时期，双音节形式“前进”、“退却”、“却退”用例都有增加，用法与现代汉语几乎相同，如：

- (96) 船盘回旋转，不能前进，至於宝所。举船商人没水而死。（《百喻经·口诵乘船法而不解法喻》）
 (97) 当今宜捐淮、汉以南，退却避之。（《三国志》裴松之注）
 (98) 以角盛米，置群鸡中，鸡欲啄之，未至数寸，即惊却退，故南人或名通天犀为骇鸡犀。（《抱朴子内篇·卷十七》）

第五，小结

这一时期，“进—退”仍是核心词，“前”表“前进”的用法，延续了下来，“前

进”、“退却”、“却退”等同义双音节形式作为补充形式加入。“却”的本义用例减少，开始了语法化的进程。

表 8. 六朝时期“前进”、“后退”、词语常用义项及其用法

词语	动词用法					
	单独谓语句	使动 (进/退+O)	进/退+起始处所	进/退+目标处所	进/退+动词	动词+进/退
进	+	+				
前	+				+	
退	+	+	+	+		
却		+			+	+
“进”引申义项	增加 进步	进献 进用				
	进入	吃喝				
“退”引申义项	消退	黜退	退职			
	减退	拒绝	退盟			
	退步					
“却”引申义项		去掉 除掉				

(5) 唐五代时期

这一时期，我们选择唐代的诗歌和小说以及五代敦煌变文等文献作为主要资料，考察这一时期相关词语的用法。

在唐代文献中“进”、“退”基本和前代用法一致，“却”基本完成了语法化的进程，表转折“却”和表结果（或目的）补语的用法，已经成熟，用例很多。如：

(99) 多情却似总无情，唯觉樽前笑不成。（唐诗杜牧《赠别》）

(100) 罗汉门前乞，趁却闲和尚。（《寒山诗》）

“退却”也因此出现了同形异义形式，指“除掉、去掉”：

- (101) 阿娘乘此功德，转却狗身，退却狗皮，挂于树上。（《敦煌变文集·大目犍连变文》）

双音节形式增加了“退后”：

- (102) 主人退后立，敛手反如宾。（唐诗《宿紫阁山北村》）
(103) 师云：“你无端进前退后作什摩？”（《祖堂集·卷十一》）

(6) 宋元以后

基本沿袭唐五代时期用法，“却”进一步语法化，虚词用法成为其常用义项，表“后退”义的义项用例较少，基本不在单独使用表示“后退”义。“前”表“前进”义的用法也基本没有用例了。

到明代以后双音节形式又增加了“后退”，如：

- (104) 前去不得，后退不得，左行不得，右行不得，往上又撞不得，却怎么好？（《西游记·第七十三回》）

产生了“介词+前、后+进+退”的用法，如：

- (105) 燕王吃了一惊，忙拽马往后退时，仅仅躲过身子（《续英烈传·第十九回》）
(106) 把人马过了黄花山，径往前进，浩浩荡荡，甚是军威雄猛。（《封神演义·第四十二回》）

5. 结语

1. “进”和“退”作为一组相对的反义词，同时产生并一直作为该组动词的核心词沿用至现代汉语。

2. “进”由“前进”产生“进入”义，并取代“入”成为该组动词的核心词。“退”在发展过程中曾经由“后退”义产生“离开”义，与“退出”义非常接近，但并未取代“出”成为该组动词的核心词，其“离开”义也逐渐消退。

3. “进”产生的引申义多含有“使……”义，而“退”产生的引申义则大多不含相应的使动意义。

4. 在双音化的进程中，双方也表现出不同步的发展趋势，表“后退”义双音节词产生时代相对滞后。

5. 同时，在先秦末期产生的新词“却”并未取代“退”成为该组核心动词，而是因其经常用在其他动词后，出现了虚化的用法，进而引起了其实词意义的退化。

參考文獻

- 汉语大词典编辑委员会,《汉语大词典》,北京:汉语大词典出版社,1997
- 段玉裁,《说文解字注》,上海:上海古籍出版社,1981
- 张博,<反义类比构词中的语义不对应及其成因>,《语言教学与研究》,2007(1).
- 张国宪,<单双音节动作动词词语用功能差异探索>,《汉语学习》,1989(6).
- 李宗江,<“进”对“入”的历时替换>,《中国语文》,1997,(3)
- 汪维辉,<汉魏六朝“进”字使用情况考察>,《南京大学学报》,2001,(2)
- 董淑慧,<谈“却(卻)”字三项副词用法的演成及其与几个相关副词的平行发展>,《汉语学习》,1996(4)
- 刘叔新、周荐,《同义词语和反义词语》,北京:商务印书馆,1992
- 石毓智,《肯定和否定的对称与不对称》,北京:北京语言文化大学出版社,2001
- 刘红蕾,《“却”发展演化过程研究》,吉林大学硕士学位论文,2007
- 于卫平,《“却”的语法化》,温州大学硕士学位论文,2010

Abstract

THE STUDY OF ASYMMETRY OF ANTONYM
“GO FORWARD (前进) --RETREAT (后退)”

Jiao, Yu-mei

This paper selects the asymmetry of antonym “Go Forward (前进) ---Retreat (后退)” as the research object. First of all, we conducted a comprehensive inspection of “Go Forward (前进)” and “Retreat(后退)” in the modern Chinese and found there was existing asymmetries. In the diachronic level, we not only inspected representative works of the Ancient Chinese, Middle Chinese and Modern Chinese, but also made qualitative and quantitative analysis. Qualitative analysis made us understand the origin and development of “Go Forward (前进)” and Retreat(后退), but also more or less cleared the roughly time that Other meanings of “Go Forward (前进)” and Retreat(后退) appeared.

Key Words : “Go Forward (前进)”, Retreat(后退), Verb, Asymmetry, Diachronic

투 고 일 : 2014. 4. 16. / 심 사 일 : 2014. 5. 20.~ 2014. 6. 15. / 게재확정일 : 2014. 6. 20.